

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 21 AOÛT 1913.

Projet de loi apportant des modifications aux lois sur les droits d'enregistrement, d'hypothèque, de timbre et de succession (1).

Wetsontwerp brengende wijzigingen in de wetten betreffende de rechten van registratie, van hypotheek, van zegel en van successie (1).

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE  
AU PREMIER VOTE (2).

TEKST, DOOR DE KAMER IN EERSTE  
LEZING AANGENOMEN (2).

## CHAPITRE I<sup>er</sup>.

### Droits d'enregistrement.

#### *Modifications au tarif.*

*Donations. — Ouvertures de crédit.  
Actes de société.*

#### ARTICLE PREMIER.

Le taux du droit d'enregistrement est fixé, pour les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles, ainsi qu'il suit, savoir :

A 1.40 p. c., pour les donations en ligne directe, y compris les partages d'ascendants faits par acte entre vifs, et pour les donations

## HOOFDSTUK I.

### REGISTRATIERECHTEN.

*Wijzigingen in het tarief. — Schenkingen. — Kredietopeningen. — Akten van vennootschap.*

#### EERSTE ARTIKEL.

Voor schenkingen onder de levenden van roerende of onroerende goederen wordt het bedrag van het registratierecht vastgesteld als volgt, te weten :

Op 1.40 t. h. voor schenkingen in de rechte lijn, daarin begrepen de verdeelingen door bloedverwanten in de opgaande linie, gedaan bij

(1) Projet de loi, n° 294.

Rapport, n° 342.

Amendements, n° 374 et .

(2) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en caractères italiques.

(1) Wetsontwerp, n° 294.

Verslag, n° 342.

Amendementen n° 374 en .

(2) De amendementen door de Kamer in eerste lezing aangenomen, zijn met cursiefletter gedrukt.

entre époux ayant des enfants ou descendants communs ;

A 6 p. c., pour les donations entre époux sans enfants ni descendants communs ;

A 7.50 p. c., pour les donations entre frères et sœurs ;

A 9 p. c., pour les donations entre oncles ou tantes et neveux ou nièces, et pour celles entre un adoptant et l'adopté ;

A 10.50 p. c., pour les donations entre grands-oncles ou grand'tantes et petits-neveux ou petites-nièces, et pour celles entre un adoptant et les descendants de l'adopté ;

A 15 p. c., pour toutes les autres donations.

Les droits sont réduits de moitié pour les donations faites par contrat de mariage aux futurs.

Sont enregistrables gratis, les donations faites à l'État.

## ART. 2.

Le droit est fixé à 5 p. c. pour les donations faites aux provinces et aux communes avec affectation expresse à l'enseignement ou à des œuvres d'assistance, et pour les donations faites aux hospices, aux bureaux de bienfaisance, aux monts-de-piété, aux commissions provinciales de bourses d'études, aux universités jouissant de la personification civile, aux séminaires, aux fabriques d'église, aux consistoires et aux synagogues.

akte onder de levenden, en voor schenkingen tussehen echtgenooten hebbende gemeene kinderen of afstammelingen ;

Op 6 t. h. voor schenkingen tussehen echtgenooten zonder gemeene kinderen of afstammelingen ;

Op 7.50 t. h. voor schenkingen tussehen broeders en zusters ;

Op 9 t. h. voor schenkingen tussehen ooms of moeien en neven of nichten, en voor die tussehen hem, die een kind aanneemt en het aangenomen kind ;

Op 10.50 t. h. voor schenkingen tussehen oudooms of oudmoeien en naneven of nanichten, en voor die onder dengene die een kind aanneemt en de afstammelingen van het aangenomen kind ;

Op 15 t. h. voor al de andere schenkingen.

De rechten worden verminderd tot de helft voor de schenkingen bij huwelijkscontract, aan de aanstaande echtgenooten gedaan.

Worden kosteloos geregistreerd, de schenkingen aan den Staat gedaan.

## ART. 2.

Het recht wordt gesteld op 5 t. h. voor schenkingen, aan provinciën en aan gemeenten gedaan met uitdrukkelijke bestemming voor het onderwijs of voor werken van onderstand, en voor schenkingen gedaan aan de godshuizen, aan de weldadigheidsbureelen, aan de berggen van barmhartigheid, aan provinciale commissiën voor studiebeurzen, aan hoogeschole die rechtspersoonlijkheid genieten, aan seminariën, aan kerkfabrieken, aan consistoriën en aan synagogen.

## ART. 3.

Les ouvertures de crédit sont tarifées au droit établi pour les obligations de sommes dérivant du prêt, et les cessions d'ouverture de crédit au droit établi pour les cessions de créances. Le droit est perçu, au moment de l'enregistrement de l'acte, sur le montant du crédit ouvert, augmenté, le cas échéant, du montant ou de la valeur des prestations stipulées au profit du cédant.

## ART. 4.

Sans préjudice aux exemptions résultant de lois particulières, seront enregistrés au droit de 0.50 p. c. les actes des sociétés civiles ou commerciales dont le principal établissement est en Belgique et portant :

- a) Constitution de société;
- b) Adhésion de nouveaux associés ou modification des statuts d'une société antérieure, avec augmentation du capital social;
- c) Prorogation de société.

Le droit est perçu : dans le cas du *littera a*, sur le montant total des apports faits en argent ou autrement, sans distraction des charges; dans le cas du *littera b*, sur le montant de l'augmentation; dans le cas du *littera c*, sur le montant du capital social au jour de la prorogation de la société, augmenté, le cas échéant, des apports nouveaux constatés dans l'acte de prorogation.

## ART. 3.

De kredietopeningen worden belast met het recht vastgesteld voor de schuldbekentenissen van sommen voortvloeiende uit de leening, en de overdracht van kredietopeningen met het recht vastgesteld voor de overdracht van schuldvorderingen. Het recht wordt geheven, op 't oogenblik van de registratie der akte, op het bedrag van het geopende krediet, bij voorkomend geval vermeerderd met het bedrag of met de waarde der ten voordeele van den overdrager bedongen uitkeeringen.

## ART. 4.

Worden, onverminderd de vrijstellingen voortspruitende uit bijzondere wetten, geregistreerd tegen een recht van 0.50 t. h. de akten der burgerlijke vennootschappen van koophandel, waarvan de hoofdinrichting in België is gelegen, en houdende :

- a) Oprichting van vennootschap;
- b) Toetreding van nieuwe vennoten of wijziging van de statuten eener vroegere vennootschap, met verhooging van het maatschappelijk kapitaal;
- c) Verlenging van vennootschap.

Het recht wordt geheven : in het geval van *littera a*, op het geheele bedrag van de inbrengsten in geld of anderszins, zonder aftrek der lasten; in het geval van *littera b*, op het bedrag der verhooging; in het geval van *littera c*, op het bedrag van het maatschappelijk kapitaal ten dage van de verlenging der vennootschap, vermeerderd, bij voorkomend geval, met de nieuwe inbrengsten blijkende uit de akte van verlenging.

Le droit ainsi liquidé exclut la perception de tout autre droit à raison des dispositions concernant soit les engagements contractés par la société envers les associés en retour de leurs apports, soit les conventions entre la société et les gérants, administrateurs ou commissaires, soit le versement prescrit par la loi commerciale pour la constitution de sociétés anonymes.

Le droit est dû sur l'expédition, la copie ou l'extrait des actes passés en pays étranger, lorsque la minute ou l'original n'a pas été enregistré dans le pays.

#### ART. 5 (ancien 4bis).

Les actes et extraits d'actes, ci-dessus relatés seront, aux fins de la publication prescrite par l'article 174 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, enregistrés au droit fixe de 500 francs si la société ne possède en Belgique ni succursale ni siège quelconque d'opération.

Si la société possède ou établit en Belgique une succursale ou un siège quelconque d'opération, un droit complémentaire sera immédiatement exigible. Il sera calculé sur le capital social et fixé comme suit :

Si le capital est inférieur à 5 millions : 1,000 francs ;

Si le capital est de 5 à 10 millions : 2,000 francs ;

Si le capital est de 10 à 20 millions : 4,000 francs ;

Si le capital est de 20 à 50 millions : 10,000 francs ;

Het aldus vereffend recht sluit de heffing uit van elk ander recht wegens de bepalingen betreffende, hetzij de verbintenissen door de vennootschap aangegaan jegens de vennoten in vergelding van hunne inbrengsten, hetzij de overeenkomsten tusschen de vennootschap en de zaakvoerders, beheerders of commissarissen, hetzij de bij de handelswet voorgeschreven storting tot het oprichten van naamlooze vennootschappen.

Het recht is verschuldigd op het afschrift, de kopie of het uittreksel der akten in het buitenland verleden, wanneer de minuut of het origineel in het land niet werd geregistreerd.

#### ART. 5.

De akten en uittreksels uit akten, hierboven vermeld, worden, voor de bekendmaking voorgeschreven bij artikel 174 der samengeordende wetten op de vennootschappen van koophandel, geregistreerd tegen een vast recht van 500 frank indien de vennootschap noch bijhuis noch eenigen zetel voor hare verrichtingen in België bezit.

Indien de vennootschap een bijhuis of eenigen zetel voor hare verrichtingen in België bezit of vestigt, is een bijkomend recht onmiddellijk invorderbaar. Het wordt berekend naar het maatschappelijk kapitaal en bepaald als volgt :

Indien het kapitaal minder bedraagt dan 5 miljoen : 1,000 frank ;

Indien het kapitaal 5 tot 10 miljoen bedraagt : 2,000 frank ;

Indien het kapitaal 10 tot 20 miljoen bedraagt : 4,000 frank ;

Indien het kapitaal 20 tot 50 miljoen bedraagt : 10,000 frank ;

Au delà de 50 millions : 20,000 fr.

Toutefois, par dérogation à ce qui précède, les actes et extraits d'actes des sociétés constituées, en vertu de décrets de la colonie seront enregistrés au droit fixe de 7 francs.

#### ART. 6 (ancien 5).

La valeur imposable est déterminée, pour la liquidation du droit établi par les deux articles précédents, par la valeur conventionnelle des biens, telle qu'elle résulte des stipulations de l'acte.

La valeur conventionnelle des apports ayant pour objet des choses autres que du numéraire ou des biens en nature, est déterminée par comparaison avec les apports ayant pour objet du numéraire ou des biens en nature, eu égard aux parts respectives des apportants dans les bénéfices.

Si les stipulations de l'acte ne permettent pas de déterminer la valeur conventionnelle des apports, il y est suppléé par une déclaration estimative, conformément à l'article 16 de la loi du 22 frimaire an VII.

Sont rendues applicables à la matière, pour la constatation de la valeur des biens immeubles, les dispositions existantes relatives à l'expertise, dans le cas où la base imposable, déterminée comme il est dit ci-dessus, n'atteindrait pas la valeur calculée sur le revenu cadastral au moyen du multiplicateur officiel conformément à l'article 3 de la loi du 17 décembre 1851.

Boven 50 miljoen : 20,000 frank.

Echter in afwijking van het vorenstaande, worden de akten van vennootschap en de uittreksels uit akten van vennootschappen, opgericht uit krachte van decreten der Kolonie, geregistreerd tegen het vast recht van 7 frank.

#### ART. 6 (vroeger 5).

De belastbare waarde wordt bepaald, voor de vereffening van het bij de twee vorige artikelen gestelde recht, door de conventionele waarde der goederen, zooals zij uit de bepalingen der akte blijkt.

De conventionele waarde der inbrengsten, hebbende andere zaken dan geldspeciën of goederen in natura tot onderwerp, wordt bepaald door vergelijking met de inbrengsten welke geldspeciën of goederen in natura tot onderwerp hebben, met inachtneming van de respectieve aandelen der inbrengers in de winsten.

Indien de bepalingen der akte niet toelaten de conventionele waarde der inbrengsten te bepalen, wordt daarin voorzien door eene begrootende aangifte, overeenkomstig artikel 16 der wet van 22 Frimaire jaar VII.

Worden in deze toepasselijk gemaakt tot het vaststellen van de waarde der onroerende goederen, de bestaande bepalingen betreffende het deskundig onderzoek, ingeval de belastbare grondslag, vastgesteld zooals hierboven vermeld is, niet zou bereiken de waarde, volgens het kadastraal inkomen berekend met behulp van den officieelen vermenigvuldiger overeenkomstig artikel 3 der wet van 17 December 1851.

## ART. 7 (ancien 6).

La perception des droits d'enregistrement et de transcription des biens dépendant des sociétés en nom collectif et en commandite simple sera calculée comme si ces biens appartenaient personnellement et indivisément aux associés.

L'acquisition, par un ou plusieurs associés, de biens immeubles provenant d'une société par actions, donne ouverture, de quelque manière qu'elle s'opère, au droit établi pour les transmissions immobilières à titre onéreux.

## ART. 8 (anciens 7 et 8).

Les droits proportionnels d'enregistrement établis sur les baux et sur les cautionnements qui s'y rapportent, sont remplacés par un droit gradué dont le taux est fixé ainsi qu'il suit :

A fr. 0.50, si le prix annuel du bail, y compris les charges annuelles imposées au preneur, ne dépasse pas 500 francs ;

A 1 franc si le prix et les charges dépassent 500 francs sans excéder 2,000 francs ;

A 2 francs, si le prix et les charges dépassent 2,000 francs sans excéder 10,000 francs ;

A 5 francs, si le prix et les charges dépassent 10,000 francs.

S'il est stipulé pour une ou plusieurs années un prix différent de celui des autres années, il est formé

## ART. 7 (vroeger 6).

Het te heffen recht van registratie en overschrijving voor goederen afhangende van vennootschappen onder gemeenschappelijken naam en van vennootschappen bij wijze van enkele geldschieting *wordt berekend als behoorden deze goederen persoonlijk en onverdeeld aan de vennooten.*

Het verkrijgen, door een of meer vennooten, van onroerende goederen voortkomende van eene vennootschap op aandeelen, geeft aanleiding, welke ook de wijze zij waarop het geschiedt, tot heffing van het recht vastgesteld voor de overdrachten van onroerende goederen ten bezwarenden titel.

## ART. 8 (vroeger 7 en 8).

De evenredige registratierechten gevestigd op de huurcontracten en op de daartoe betrekkelijke borgstellingen, worden vervangen door een trapsgewijze bepaald recht waarvan het bedrag wordt vastgesteld als volgt :

Op fr. 0.50, indien de jaarlijksche prijs van de huur, met inbegrip der jaarlijksche lasten welke den huurder zijn opgelegd, 500 frank niet overtreft ;

Op 1 frank, indien de prijs en de lasten 500 frank overtreffen zonder 2,000 frank te boven te gaan ;

Op 2 frank, indien de prijs en de lasten 2,000 frank overtreffen zonder 10,000 frank te boven te gaan ;

Op 3 frank, indien de prijs en de lasten 10,000 frank te boven gaan.

Indien is bedongen, dat de prijs voor één of verscheidene jaren verschilt van dien der andere jaren, dan

un total du prix de toutes les années, y compris les charges imposées au preneur; ce total est divisé par le nombre d'années.

ART. 9 (ancien 10).

*L'existence d'un acte sous seing privé ou passé en pays étranger portant bail de biens immeubles situés en Belgique, peut être établie, quelle que soit la somme, par tous moyens de droit commun, témoins compris, à l'exception du serment.*

*Le bailleur et le preneur sont solidairement tenus du droit, sauf recours s'il y a lieu.*

*Si l'acte n'est pas enregistré dans le délai fixé par l'article 22 de la loi du 22 frimaire an VII, il est encouru, individuellement et sans recours, par le bailleur et par le preneur, une amende de 25 francs.*

ART. 10 (ancien 11).

*Les dispositions des deux articles qui précèdent sont applicables aux actes portant sous-bail, subrogation, cession ou rétrocession de bail.*

CHAPITRE II.

TAXE SUR LES OPÉRATIONS DE BOURSE.

ART. 11 (ancien 12).

Toute opération d'achat, de vente ou de cession de fonds publics belges ou étrangers, contractée ou exécutée en Belgique, à l'intervention soit de

wordt een totaal gevormd van den prijs van al de jaren, met inbegrip van de lasten welke den huurder zijn opgelegd; dit totaal wordt door het getal jaren gedeeld.

ART. 9 (vroeger 10).

*Het bestaan eener onderhands of buitenslands verleden akte, houdende verhuuring van in België gelegen onroerende goederen, mag, welke ook de som zij, worden bewezen door alle middelen van gemeen recht, zelfs bij getuigen, met uitzondering van den eed.*

*De verhuurder en de huurder zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van het recht, behoudens beroep, zoo er grond voor is.*

*Is de akte niet geregistreerd binnen den termijn bepaald bij artikel 22 der wet van 22 Frimaire jaar VII, dan wordt, persoonlijk en zonder beroep, door den verhuurder en door den huurder eene boete van 25 frank beloopen.*

ART. 10 (vroeger 11).

*De bepalingen van de twee voorgaande artikelen zijn van toepassing op de akten houdende onderverhuuring, indeplaatsstelling, overdracht of wederafstand van huur.*

AFDEELING II.

BELASTING OP DE BEURSVERRICHTINGEN.

ART. 11 (vroeger 12).

Zijn onderworpen aan een evenredig recht van zegel: elke verrichting van aankoop, verkoop of overdracht van Belgische of vreemde

banquiers, agents de change, commissionnaires ou courtiers soit d'autres personnes faisant habituellement office d'intermédiaire aux fins de ces opérations.

Toute délivrance au souscripteur de titres créés par voie d'émission ou de souscription est soumise à un droit de timbre proportionnel.

ART. 12 (ancien 13).

Le droit est dû en cas de vente ou d'achats séparément par le vendeur et par l'acheteur, et en cas de souscription, par le souscripteur.

Il est calculé sur le montant des sommes à acquitter et à recevoir à raison des achats, des ventes et des répartitions opérées en suite des souscriptions.

Il n'est pas dû par la ou les parties patentées comme banquiers, agents de change, commissionnaires ou courtiers en fonds publics.

ART. 13 (ancien 14).

Le droit est fixé à quinze centimes par mille francs, sans fraction.

Il est réduit à dix centimes par mille francs pour les opérations au comptant ayant pour objet : les titres de la Dette publique belge et de la Dette publique congolaise, les actions et obligations émises par la Société nationale des chemins de fer vicinaux; les actions au porteur de la Société anonyme des installations maritimes de Bruges; les obligations

openbare effecten, in België gedaan of uitgevoerd door tusschenkomst hetzij van bankiers, wisselagenten, commissionnarissen of makelaars, hetzij van andere personen, gewoonlijk optredende als bemiddelaars voor die verrichtingen;

Elke afgifte, aan den inschrijver, van titels tot stand gekomen langs den weg van uitgifte of van inschrijving, is onderhevig aan een evenredig zegelrecht.

ART. 12 (vroeger 13).

Het recht is verschuldigd ingeval van verkoop of van aankoop, afzonderlijk gedaan door den verkooper of door den kooper, en, ingeval van inschrijving, door den inschrijver.

Het wordt berekend naar het bedrag van de te betalen en te ontvangen sommen voor de aankopen, de verkoopen en de verdeelingen, ingevolge de inschrijvingen verricht.

Het is niet verschuldigd door de partij of door de partijen gepatenteerd als bankiers, wisselagenten, commissionnarissen of makelaars in openbare fondsen.

ART. 13 (vroeger 14).

Het recht wordt gesteld op vijftien centiemen per duizend frank, zonder breuk.

Het wordt tot tien centiemen per duizend frank verminderd voor de kontante verrichtingen hebbende tot onderwerp : de titels van de Belgische openbare schuld en van de Congoleesche openbare schuld en obligatiën uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen; de actiën aan toonder van de Naamlooze Vennootschap

au porteur émises par les provinces et les communes du royaume, par la Société du crédit communal, par la Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles et par les associations de communes et de particuliers pour l'établissement de services de distribution d'eau.

**ART. 14 (ancien 15).**

Le droit est calculé séparément sur le montant des sommes à acquitter et de celles à recevoir, à raison des ventes, des achats ou des répartitions opérées en suite des souscriptions.

Toutefois si un achat et une vente de fonds publics de même espèce sont opérés au cours d'une même séance de bourse, la taxe ne sera établie que sur le solde de ces opérations.

**ART. 15 (ancien 17).**

Les professionnels d'opérations de bourse désignés à l'article 11 ne peuvent commencer leurs opérations s'ils n'ont, au préalable, déposé une déclaration de profession au bureau de l'enregistrement désigné à cette fin.

Ils sont personnellement tenus des droits pour les ventes, les achats *et les souscriptions* faits par leur ministère.

**ART. 16 (ancien 18).**

L'intermédiaire est tenu de délivrer à tout donneur d'ordre un bor-

der Haveninrichtingen van Brugge; de obligatiën aan toonder uitgegeven door de provinciën en de gemeenten van het Rijk, door de Maatschappij voorgemeentekrediet, door de Naamlooze Vennootschap van de Vaart en Haveninrichtingen van Brussel, en door de vereenigingen van gemeenten en particulieren tot het inrichten van diensten voor waterleidingen.

**ART. 14 (vroeger 15).**

Het recht wordt afzonderlijk berekend naar het bedrag van de te betalen en van de te ontvangen sommen voor de verkoopen of voor de aankooopen en verdeelingen, ingevolge de inschrijvingen verricht.

Geschieden echter een aankoop en een verkoop van openbare fondsen van hetzelfde soort in den loop van eene zelfde beursbijeekomst, dan wordt de taxe enkel op het saldo van die verrichtingen gevestigd.

**ART. 15 (vroeger 17).**

Degenen, aangeduid onder artikel 11, die van beursverrichtingen hun beroep maken, mogen hunne verrichtingen niet beginnen indien zij niet vooraf eene beroepsaangifte hebben nedergelegd op het daartoe aangewezen kantoor der registratie.

Zij zijn persoonlijk gehouden tot de betaling der rechten wegens de verkoopen, de aankooopen *en de inschrijvingen*, door hunne bemiddeling gedaan.

**ART. 16 (vroeger 18).**

De bemiddelaar is gehouden aan elken persoon, die hem eene beurs-

dereau indiquant les noms du bénéficiaire et de l'intermédiaire, la spécification des opérations, le montant des achats ou souscriptions et celui des ventes. Avant de faire la remise du bordereau, l'intermédiaire est tenu d'assurer la perception de la taxe par l'apposition et l'annulation des timbres adhésifs à concurrence du montant exigible. Un arrêté royal détermine le mode d'annulation des timbres employés.

ART. 17 (ancien 19).

Les bordereaux sont extraits d'un livre à souches dont tous les feuillets sont numérotés. Les souches sont paraphées avant l'usage par un membre du tribunal de commerce du ressort. Le paraphe peut être remplacé par une estampille approuvée par ce tribunal.

ART. 18 (ancien 20).

La souche répète l'indication du nom du donneur d'ordre, la nature des opérations, le montant total des achats et ventes, la date de délivrance et le montant des timbres apposés sur le bordereau.

ART. 19 (ancien 21).

Les intermédiaires doivent conserver les souches pendant cinq ans au moins.

Il pourront être tenus de représenter, sans déplacement, aux préposés de l'enregistrement dûment autorisés par le Ministre des Finan-

order geeft, een borderel af te geven, vermeldende de namen van den lastgever en van den bemiddelaar, het soort van verrichting, het bedrag van de aankopen of inschrijvingen en dit van de verkoopen. Alvorens het borderel af te geven, moet de bemiddelaar het innen van het recht verzekeren door het opplakken en het vernietigen van de kleefzegels tot beloop van het invorderbaar bedrag. Een koninklijk besluit bepaalt de wijze waarop de gebruikte zegels worden vernietigd.

ART. 17 (vroeger 19).

De borderellen zijn getrokken uit een uitsnijregister, waarvan al de bladen genummerd zijn. De stammen worden, vóór het gebruik, gekortteekend door een lid der rechtbank van koophandel van het gebied. De paraaf mag worden vervangen door een stempel, goedgekeurd door de rechtbank.

ART. 18 (vroeger 20).

De stam herhaalt den naam van dengene die de beursorder geeft, den aard der verrichtingen, het geheel bedrag der aankopen en verkoopen, den datum der afgifte en het bedrag van de op het borderel geplakte zegels.

ART. 19 (vroeger 21).

De bemiddelaars moeten de stammen bewaren gedurende ten minste vijf jaren.

Zij kunnen worden gehouden, zonder verplaatsing, ter kennisneming te vertoonen aan de gepreposeerden van de registratie, behoor-

ces, les souches dont l'usage remonte à plus de six mois.

*Tout refus de représentation est constaté par procès-verbal et puni d'une amende de 500 à 2,000 francs.*

ART. 20 (ancien 22).

Il est encouru une amende égale à cinquante fois le droit fraudé sans pouvoir être inférieure à 500 francs à charge de l'intermédiaire qui aura liquidé une opération soumise à la taxe en l'absence de bordereau, ou sur un bordereau qui ne constaterait pas par l'annulation des timbres le complet acquittement de la taxe.

Seront passibles d'une amende de 500 à 2.000 francs, les personnes tenues à délivrance de bordereaux qui auront contrevenu aux obligations relatives à la tenue du livre à souches.

Tous les contrevenants sont en outre solidairement tenus des droits éludés, sauf leur recours, s'il y a lieu.

ART. 21 (ancien 23).

Les inexactitudes ou omissions peuvent, quelle que soit la somme, être établies par tous moyens de droit commun à l'exception de ceux réglés par la section V, titre III, livre III du Code civil et les articles 119 à 121, et 324 à 336 du Code de procédure civile.

lijk gemachtigd door den Minister van Financiën, de stammen waarvan het gebruik tot meer dan zes maanden opklimt.

*Alle weigering, die te vertoonen, wordt vastgesteld bij proces-verbaal en gestraft met eene boete van 500 tot 2,000 frank.*

ART. 20 (vroeger 22).

Eene boete gelijk aan vijftigmaal het ontdoken recht, zonder dat ze beneden de 500 frank mag blijven, wordt opgelegd aan den bemiddelaar die eene aan de taxe onderworpen verrichting heeft verreeft bij ontstentenis van borderel, of op een borderel dat, door vernietiging van de zegels, de volkomen kwijting der taxe niet zou vaststellen.

Met eene boete van 500 tot 2,000 frank worden gestraft de personen die, zijnde gehouden tot het afleveren van borderellen, de verplichtingen betreffende het houden van het uitsnijregister niet hebben in acht genomen.

Al de overtreders zijn bovendien ieder hoofdelijk gehouden tot het betalen van de ontdoken rechten, behoudens hooger beroep, zoo daartoe redenen zijn.

ART. 21 (vroeger 23).

De onnauwkeurigheden of weglatingen mogen, welke ook de som zij, worden vastgesteld door alle middelen van gemeen recht, met uitzondering van die, geregeld bij afdeeling V, titel III, boek III van het Burgerlijk Wetboek en bij de artikelen 119 tot 121, en 324 tot 336 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

## ART. 22 (ancien 24).

Les commissions des Bourses de commerce font parvenir au Ministre des Finances, dans la première décade de chacun des mois de janvier, avril, juillet et octobre, la liste certifiée exacte, des professionnels qui ont été admis pendant le trimestre précédent à fréquenter le parquet et les salles de liquidation. A défaut d'admission, cette liste est remplacée par un certificat négatif.

## ART. 23 (ancien 25).

Les déclarations, extraits et certificats prévus aux articles 15 et 22 sont exempts du timbre et de l'enregistrement.

## ART. 24 (ancien 26).

L'action du Trésor en paiement du droit établi et des amendes prononcées par les articles 11 à 23 se prescrit par cinq ans à compter du jour où l'action est née.

Toutefois, la demande d'une somme non perçue par suite d'erreur du préposé de l'administration se prescrit par deux ans à compter du jour de la remise des extraits au bureau compétent.

## ART. 25 (ancien 27).

Toute action en restitution de droits ou amendes se prescrit par deux ans à compter du jour du paiement.

## ART. 22 (vroeger 24).

De commissiën der Handelsbeurzen zenden aan den Minister van Financiën, in de eerste decade van elke der maanden Januari, April, Juli en October, de echtverklaarde lijst der beroepslieden die, tijdens het voorgaande trimester, werden toegelaten om in het parket en de vereffeningslokalen als makelaars werkzaam te zijn. Bij gebreke van toelating, wordt deze lijst door een negatief attest vervangen.

## ART. 23 (vroeger 25).

De aangiften, uittreksels en bewijzen voorzien bij de artikelen 15 en 22 zijn vrij van zegel en van registratie.

## ART. 24 (vroeger 26).

De rechtsvordering die de Schatkist heeft tot betaling van het recht gesteld en van de boeten uitgesproken bij de artikelen 11 tot 23, verjaart door verloop van vijf jaren te rekenen van den dag waarop de vordering ontstaan is.

Nochtans verjaart door verloop van twee jaren, te rekenen van den dag van afgifte der uittreksels ten bevoegden kantore, de eisch tot vordering eener som, die niet werd geïnd ten gevolge van eene dwaling van den aangestelde van het Bestuur.

## ART. 25 (vroeger 27).

Alle vordering tot teruggave van rechten of boeten verjaart door verloop van twee jaren, te rekenen van den dag der betaling.

**ART. 26 (ancien 28).**

Sont applicables à la taxe établie et aux amendes comminées par les articles du présent chapitre, les dispositions relatives aux poursuites et instances en matière de droits de timbre.

**CHAPITRE III.****Droits d'hypothèque.****ART. 27 (ancien 29).**

Le droit d'inscription est dû pour toute inscription d'hypothèque autre que l'hypothèque légale, sur le montant en principal et accessoires des sommes pour lesquelles l'inscription est requise.

S'il y a lieu à l'inscription d'une même hypothèque dans plusieurs bureaux, le droit est acquitté en totalité dans le premier bureau, et il est procédé conformément à l'article 22 de la loi du 21 ventôse an VII.

**ART. 28 (ancien 30).**

Les actes portant donation entre vifs de biens immeubles sont exempts du droit de transcription.

**ART. 29 (ancien 31).**

Il est établi un droit de 1.25 p. c. pour la transcription des actes constatant l'apport en société de biens immeubles.

Ce droit est perçu sur la somme qui sert de base à la liquidation du droit d'enregistrement.

**ART. 26 (vroeger 28).**

De bepalingen betreffende de rechtsvervolging en de gedingen in zake van zegelrechten zijn van toepassing op het recht gevestigd en op de boeten bedreigd bij de artikelen van dit hoofdstuk.

**HOOFDSTUK III.****HYPOTHEEKRECHTEN.****ART. 27 (vroeger 29).**

Het inschrijvingsrecht is voor elke inschrijving van hypotheek, andere dan de wettelijke hypotheek, verschuldigd op het bedrag, in hoofdsom en bijkomend, der sommen waarvoor de inschrijving wordt gevorderd.

Indien aanleiding bestaat tot inschrijving van eene zelfde hypotheek in meerdere kantoren, wordt het volle recht betaald in het eerste kantoor en wordt gehandeld overeenkomstig artikel 22 der wet van 21 Ventôse jaar VII.

**ART. 28 (vroeger 30).**

De akten, houdende schenking onder de levenden, van onroerende goederen, zijn vrij van het recht van overschrijving.

**ART. 29 (vroeger 31).**

Een recht van 1.25 t. h. wordt gesteld voor de overschrijving der akten waaruit blijkt de inbrengst van onroerende goederen in eene vennootschap.

Dit recht wordt geheven op de som die tot grondslag dient voor de vereffening van het registratierecht.

Il est réduit de moitié si la société ne constitue pas une individualité juridique distincte de celle des associés.

*En cas de prorogation de société, le droit est perçu sur la valeur vénale des immeubles appartenant à l'être moral ou aux associés réunis au jour de la prorogation.*

#### SECTION I.

##### ABONNEMENT DES POLICES D'ASSURANCE.

ART. 30 (ancien 26 de la section centrale).

Le droit de timbre de dimension établi sur les polices d'assurance par l'article 9, 23°, de la loi du 23 mars 1891, est remplacé par une taxe d'abonnement annuel dont le montant est fixé ainsi qu'il suit :

A. 3 francs par 1,000 francs, *sans fraction* :

1° Pour les assurances sur la vie, les assurances contre les accidents corporels et matériels et la responsabilité civile s'y rattachant.

Sont assimilés aux assurances sur la vie les contrats de rentes viagères ou temporaires passés avec les compagnies d'assurance et tous autres professionnels d'assurance sur la vie ;

2° Pour les assurances maritimes ou fluviales et les assurances contre les risques des transports terrestres.

B. 2 centimes par 1,000 francs *sans fraction* pour les assurances contre l'incendie et, généralement, pour

Het wordt tot de helft verminderd, indien de vennootschap geene rechtspersoonlijkheid uitmaakt, afzonderlijk van die der vennoten.

*In geval van verlenging van vennootschap, wordt het recht geheven op de verkoopwaarde der onroerende goederen toebehoorende aan het zedelijk wezen of aan de vereenigde vennoten, op den dag der verlenging.*

#### AFDEELING I.

##### ABONNEMENT VOOR DE VERZEKERINGS-OVEREENKOMSTEN.

ART. 30 (vroeger artikel 26 der Middenafdeeling).

Het formaatzegelrecht, bij artikel 9, 23°, der wet van 23 Maart 1891, op de verzekeringsovereenkomsten gevestigd, wordt vervangen door eene jaarlijksche abonnementstaxe, waarvan het bedrag wordt vastgesteld als volgt :

A. 3 frank per 1000 frank, *zonder breuk* :

1° Voor de verzekeringen op het leven, de verzekeringen tegen lichamelijke en stoffelijke ongevallen, alsmede tegen de daaruit volgende burgerlijke aansprakelijkheid.

De overeenkomsten voor lijfrenten of tijdelijke renten, aangegaan met de verzekeringsmaatschappijen en alle andere beroepsverzekeraars op het leven, worden gelijkgesteld met de verzekeringen op het leven ;

2° Voor de verzekeringen betreffende zee- of binnenvaart en de verzekeringen tegen de risico's van vervoer te land.

B. 2 centiemen per 1000 frank, *zonder breuk*, voor de verzekeringen tegen brand, en, voor 't alge-

toutes les autres assurances non visées sub littera A.

Le droit est liquidé eu égard aux contrats en cours d'exécution pendant l'année à laquelle s'applique la perception, savoir : dans le cas du littera A, sur le montant total des primes, cotisations ou contributions, à verser par l'assuré ; dans le cas du littera B, sur le montant des sommes ou capitaux assurés.

ART. 31 (ancien 27 de la section centrale).

La perception de la taxe établie par l'article précédent exclut l'exigibilité du droit de timbre de dimension : 1<sup>o</sup> sur les actes passés entre l'assureur et l'assuré et ayant exclusivement pour objet la formation, la modification, la prolongation ou la résiliation amiable du contrat d'assurance ; 2<sup>o</sup> sur les quittances des primes, cotisations, contributions et sinistres frappant les assurances ayant acquitté la taxe prévue à l'article précédent.

ART. 32 (ancien 28 de la section centrale).

Tous les contrats d'assurances (1) sont sujets à la taxe d'abonnement.

En sont exceptés :

1<sup>o</sup> Les assurances contre l'incendie ayant exclusivement pour objet

(1) Les mots « passés en Belgique » ont été supprimés au premier vote.

meen, voor alle overige verzekeringen, niet bedoeld onder littera A.

Ten aanzien van de overeenkomsten die op weg van vervulling zijn gedurende het jaar waarop de heffing van toepassing is, wordt het recht bepaald, te weten : in het geval voorzien bij littera A, op 't geheel bedrag van de premiën, bijdragen of aandeelen, door den verzekerde te storten ; in het geval voorzien bij littera B, op het bedrag van de verzekerde sommen of kapitalen.

ART. 31 (vroeger artikel 27 der Middenafdeeling).

Het heffen van de taxe, bij het vorig artikel gevestigd, sluit de invorderbaarheid van het formaatzegelrecht uit : 1<sup>o</sup> voor de akten verleden tusschen den verzekeraar en den verzekerde en enkel ten doel hebbende het aangaan, het wijzigen, het verlengen of verbreken, in der minne, van de verzekeringsovereenkomst ; 2<sup>o</sup> voor de kwitantien van premiën, bijdragen, aandeelen en schade drukkende op de verzekeringen welke de taxe, bij het vorig artikel voorzien, hebben betaald.

ART. 32 (vroeger artikel 28 der Middenafdeeling).

Al de verzekeringsovereenkomsten (1) zijn onderworpen aan de abonnementstaxe.

Daarvan worden vrijgesteld :

1<sup>o</sup> De verzekeringen tegen brand, uitsluitend ten doel hebbende roe-

(1) De woorden « in België verleden », werden bij de eerste stemming weggelaten.

des biens meubles ou immeubles situés à l'étranger ;

2° Les contrats de réassurance, si l'assurance primitive a acquitté la taxe annuelle ou si elle est comprise dans l'une des exceptions désignées ci-avant sous le n° 1 (1) ;

3° Les contrats de rentes viagères ou temporaires passés en exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ;

4° Les assurances contractées avec la caisse d'assurance annexée à la caisse de retraite.

ART. 33 (ancien 29 de la section centrale).

La taxe annuelle d'abonnement est acquittée par les associations, caisses, sociétés ou compagnies d'assurances et tous autres assureurs professionnels ayant en Belgique leur principal établissement, une succursale ou un siège quelconque d'opérations.

ART. 34 (ancien 30 de la section centrale).

Les associations, sociétés et tous autres assureurs professionnels désignés à l'article précédent ne peuvent commencer leurs opérations s'ils n'ont, au préalable, déposé une déclaration de profession au bureau de l'enregistrement désigné à cette fin.

*Les assureurs étrangers qui ont en Belgique une succursale, une agence ou un siège quelconque d'opération*

(1) Les mots : « et 2 » ont été supprimés au premier vote.

rende of onroerende goederen die in den vreemde zijn gelegen,

2° De overeenkomsten voor herverzekering, indien de oorspronkelijke verzekering de jaarlijksche taxen heeft betaald of indien zij is begrepen in eene der uitzonderingen, hierboven vermeld onder n° 1 (1) ;

3° De overeenkomsten voor lijfrenten of tijdelijke renten, verleden ter uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding van schade voortspuitende uit arbeidsongevallen ;

4° De verzekeringen aangegaan met de verzekeringskas toegevoegd aan de pensioenkas.

ART. 33 (vroeger artikel 29 der Middenafdeeling).

De jaarlijksche abonnementstaxe wordt betaald door de genootschappen, kassen, vereenigingen of maatschappijen voor verzekering alsmede door alle overige beroepsverzekeraars hebbende in België hunne hoofdinrichting, een bijhuis of eenigen zetel voor hunne verrichtingen.

ART. 34 (vroeger artikel 30 der Middenafdeeling).

De genootschappen, vereenigingen en alle overige beroepsverzekeraars, in het vorig artikel vermeld, mogen eerst hunne verrichtingen aanvangen wanneer zij, vooral, eene beroepsaangifte hebben neergelegd op het daartoe aangewezen kantoor van registratie.

*De vreemde verzekeraars die in België een bijhuis, een agentschap of eenigerlei zetel van verrichting*

(1) De woorden : « en 2 » werden bij de eerste stemming weggelaten.

sont, en outre, tenus de faire agréer par le Ministre des Finances, avant toute opération en Belgique, un représentant responsable résidant en Belgique, lequel s'engage personnellement, par écrit, envers l'Etat, au paiement de la taxe annuelle d'abonnement et des amendes qui pourraient être dues.

*En cas de décès du représentant responsable, de retrait de son agrément ou d'événement entraînant son incapacité, il est pourvu immédiatement à son remplacement.*

Toute contravention à ces dispositions est punie d'une amende de 500 francs.

ART. 35 (ancien 31 de la section centrale).

La taxe d'abonnement est payable par moitié et par semestre au bureau compétent.

Dans les trois mois qui suivent le 1<sup>er</sup> janvier et le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année les assureurs remettent au dit bureau un relevé, certifié exact, indiquant les bases de la perception établies par le dernier alinéa de l'article 30, du chef des contrats en cours respectivement pendant l'année révolue et pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin de l'année courante.

Si le dernier jour du délai est un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au lendemain.

Le droit dû est acquitté au moment de la remise du relevé.

Si le relevé n'est pas remis dans

hebben, zijn daarenboven, vóór alle verrichting in België, gehouden door den Minister van Financiën een in België verblijvenden aansprakelijken vertegenwoordiger te doen aannemen; deze vertegenwoordiger verbindt zich persoonlijk en schriftelijk, jegens den Staat, tot betaling van de jaarlijksche abonnementsstaxe en van de boeten die mochten verschuldigd zijn.

Ingeval van overlijden van den aansprakelijken vertegenwoordiger, van intrekking zijner toelating of van gebeurtenis hebbende zijne onbevoegdheid ten gevolge, wordt dadelijk in zijne vervanging voorzien.

Elke overtreding van deze bepalingen wordt gestraft met eene boete van 500 frank.

ART. 55 (vroeger artikel 51 der Middenafdeeling).

De abonnements taxen is betaalbaar bij helft en bij zes maanden, op het bevoegde kantoor.

Binnen drie maanden volgende op den 1<sup>sten</sup> Januari en op den 1<sup>sten</sup> Juli van elk jaar, wordt door de verzekeraars, ten bedoelden kantore afgegeven een echt verklaarden staat aanduidende de grondslagen voor de heffing, bij het laatste lid van artikel 50 vastgesteld, wegens de bestaande overeenkomsten en gedurende het afgelopen jaar en gedurende het tijdvak 1 Januari tot 30 Juni van het loopende jaar.

Is de laatste dag van den termijn een Zondag of een door de wet erkenden feestdag, dan wordt de termijn verlengd tot 's anderendaags.

Het verschuldigde recht wordt betaald bij de afgifte van den staat.

Is de staat niet afgegeven binnen

le délai ci-dessus fixé, il est encouru une amende de 50 francs par semaine de retard; toute semaine commencée est comptée comme complète (1).

**ART. 36** (ancien 32 de la section centrale).

Toute inexactitude ou omission constatée dans le relevé dont il est question à l'article précédent, est punie d'une amende égale à cinq fois le droit éludé, sans qu'elle puisse être inférieure à 100 francs.

**ART. 37** (ancien 33 de la section centrale).

Les déclarations et relevés prévus aux articles 34 et 35 sont exempts du timbre et de l'enregistrement.

**ART. 38** (ancien 34 de la section centrale).

Les contraventions aux dispositions des articles 30 à 37 peuvent, quelle que soit la somme, être établies par tous moyens de droit commun, à l'exception de ceux réglés par la section V, titre III, livre III du code civil et par les articles 119 à 121 et 324 à 336 du Code de procédure civile.

(1) Les alinéas suivants ont été supprimés au premier vote :

« La première remise au bureau compétent du relevé visé ci-avant, aura lieu dans les trois premiers mois de l'année 1914.

Préalablement à cette remise, les assureurs feront parvenir au fonctionnaire compétent la déclaration prescrite de l'article 34. »

den hierboven bepaalden termijn, dan wordt eene boete van 50 frank opgelegd voor elke week dat men ten achter is; elke begonnen week telt als volledige week (1).

**ART. 36** (vroeger art. 32 der Middenafdeeling).

Elke onnauwkeurigheid of weglating, bevonden in den staat waarvan sprake is in het vorig artikel, wordt gestraft met eene boete gelijk aan vijfmaal het ontdoken recht, zonder dat ze minder dan 100 frank mag bedragen.

**ART. 37** (vroeger art. 33 der Middenafdeeling).

De aangiften en staten, bij de artikelen 34 en 35 voorzien, zijn vrij van zegel en van registratie.

**ART. 38** (vroeger art. 34 der Middenafdeeling).

Overtreding van de bepalingen vervat in de artikelen 30 tot 37, kan, wat ook de som zij, worden vastgesteld door alle middelen van gemeen recht, met uitzondering van die geregeld bij afdeeling V, titel III, boek III van het Burgerlijk Wetboek en bij de artikelen 119 tot 121 en 324 tot 336 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

(1) De volgende alinea's werden bij de eerste stemming weggelaten :

« De eerste afgifte, ten bevoegden kantore, van den hierboven bedoelden staat geschiedt binnen de eerste drie maanden van het jaar 1914.

Voordat zij die afgifte doen, laten de verzekeraars aan den betrokken ambtenaar de aangifte geworden, bij artikel 34 vereischt ».

## SECTION II.

## TIMBRE DES TITRES ÉTRANGERS.

## ART. 39 (ancien 35).

Sont assujettis au timbre toutes actions, parts bénéficiaires et obligations au porteur, tous certificats d'actions, parts bénéficiaires et obligations nominatives, tous effets publics, créés en vertu de lois ou décrets étrangers à la Belgique ou à la colonie, s'il en est fait usage en Belgique :

soit dans un acte public, soit dans une déclaration quelconque, soit devant une autorité judiciaire ou administrative ;

soit par exposition, offre, vente publiques ou négociation à l'inter-  
vention d'un intermédiaire.

## ART. 40 (ancien 36).

Aucune émission ou mise en souscription de titres étrangers ne peut être annoncée, publiée ou effectuée en Belgique, si le droit de timbre n'a pas été acquitté ou s'il n'a été fourni une caution, soit réelle, soit personnelle pour garantir le paiement du droit sur les titres émis ou souscrits en Belgique. Ces titres ne pourront être délivrés aux souscripteurs qu'après avoir été timbrés.

Le Gouvernement arrête les dispositions relatives à la prestation du cautionnement.

## AFDEELING II.

## ZEGEL OP VREEMDE TITELS.

## ART. 39 (vroeger 35).

Alle actiën, winstaandeelen en obligatiën aan toonder, alle bewijzen van actiën, winstaandeelen en obligatiën op naam, alle openbare effecten tot stand gekomen uit krachte van wetten of decreten vreemd aan België of aan de Kolonie, zijn aan het zegel onderworpen, indien daarvan gebruik wordt gemaakt in België :

Hetzij in eene openbare akte, hetzij in eenige aangifte, hetzij voor eene rechterlijke of eene bestuurs-  
overheid ;

Hetzij door het openbaar ten toon leggen, aanbieden, verkoopen of door het verhandelen met tusschenkomst van een derde.

## ART. 40 (vroeger 36).

Geene uitgifte of aanbieding ter inschrijving van vreemde titels mag in België worden aangekondigd, bekendgemaakt of gedaan, indien het zegelrecht niet is betaald of indien geen, hetzij zakelijken, hetzij persoonlijken borgtocht is gesteld tot zekerheid van de betaling van het recht op de in België uitgegeven of ingeschreven titels. Deze titels mogen eerst aan de inschrijvers worden afgegeven wanneer daarop het zegel is gedrukt.

De Regeering bepaalt de regelen betrekkelijk het stellen van den borgtocht.

## ART. 41 (ancien 37).

*Toute personne ou société ayant assumé le service financier en Belgique de titres étrangers est tenue de remettre à l'administration, dans le semestre suivant chaque échéance, une liste détaillant le nombre et le montant des coupons acquittés et des titres remboursés.*

*A défaut de justifier que ces titres et coupons ont acquitté les droits de timbre, il sera perçu une taxe calculée à raison de 1 p. c. du montant des sommes payées à titres de remboursement, et de 1,25 p. c. du montant de celles payées sur les coupons.*

## ART. 42 (ancien 39).

Le droit de timbre sur les titres et effets publics visés à l'article 39 est fixé à un pour cent, *sans fraction*.

Il est calculé conformément aux bases déterminées par l'article 14, alinéa final de la loi du 25 mars 1891.

## ART. 43 (ancien 40).

Le titre doit être présenté au timbre muni de sa feuille de coupons.

La feuille de coupons jointe au titre est timbrée gratuitement lors du timbrage de celui-ci.

Dans le cas où cette feuille de coupons contiendrait des coupons pour une période excédant vingt années, et dans le cas de renouvellement de cette feuille de coupons, il sera perçu, pour chaque période quinquennale supplémentaire, un

## ART. 41 (vroeger 37).

*Elke persoon of vennootschap die zich heeft belast met den financieelen dienst, in België, van vreemde titels, is gehouden aan het bestuur af te geven, binnen zes maanden na elken vervalldag, eene lijst waarin het getal en het bedrag van de nitbetaalde coupons en van de afgeloste titels omstandig worden vermeld.*

*Wordt het bewijs niet ingebracht, dat die titels en coupons de zegelrechten hebben betaald, dan wordt eene taxe geheven, berekend tegen 1 t. h. op het bedrag der sommen, als aflossing betaald, en van 1.25 t. h. op het bedrag van die betaald voor de coupons.*

## ART. 42 (vroeger 39).

Het zegelrecht op de titels en openbare effecten, in artikel 39 bedoeld, wordt gesteld op 1 t. h., *zonder breuk*.

Het wordt berekend overeenkomstig de grondslagen aangegeven in artikel 14, laatste lid, der wet van 25 Maart 1891.

## ART. 43 (vroeger 40).

De titel, wanneer hij tot het zegel wordt aangeboden, moet zijn voorzien van het couponblad.

Het couponblad bij den titel gevoegd, wordt kosteloos gezegeld bij het zegelen van dezen.

Voor 't geval dit couponblad coupons mocht bevatten voor een tijdvak dat twintig jaren overtreft, alsmede in het geval van hernieuwing van dit couponblad, wordt, voor elk vijfjarig bijkomend tijdvak, een recht geheven gelijk aan een achtste

droit égal à un huitième du montant de celui fixé par l'article précédent.

Le droit est arrondi au cinquième décime.

A défaut de justifier, lors du recouppement, le timbrage du titre, le droit auquel celui-ci était assujéti sera perçu sur la nouvelle feuille de coupons.

ART. 44 (ancien 43).

Il est encouru pour toute contravention aux articles 39, 40 et 41 une amende égale au dixième de la somme servant de base à la perception du droit, sans que cette amende puisse être inférieure à 50 francs par titre.

La pénalité est encourue par tous ceux qui ont négligé de soumettre le titre à la formalité du timbre avant l'usage, et au cas d'émission ou de mise en souscription, individuellement et sans recours, par les vendeurs, signataires ou auteurs des notices, prospectus, circulaires et annonces et intermédiaires, agents ou représentants des émetteurs.

Les contrevenants sont, en outre, solidairement tenus du droit éludé, sauf leur recours s'il y a lieu.

van het bedrag vastgesteld door het vorig artikel.

Elk recht wordt gebracht tot op den geheelen vijfden deciem.

Is men, bij de couponsvernieuwing, in gebreke te bewijzen dat de titel werd gestempeld, dan wordt het recht, waaraan de titel ontlevenig was, geheven op het nieuw couponblad.

ART. 44 (vroeger 43).

Op elke overtreding van de artikelen 39, 40 en 41 staat eene boete gelijk aan een tiende van de som welke tot grondslag dient voor de heffing van het recht, zonder dat dit recht minder dan 50 frank per titel mag bedragen.

Vervallen in de boete al degenen die hebben verzuimd den titel aan de zegelvereischte te onderwerpen voordat daarvan gebruik wordt gemaakt, en, ingeval van uitgifte of van aanbieding tot inschrijving, persoonlijk en zonder hooger beroep, de verkoopers, onderteeke-naars of schrijvers van berichten, prospectussen, onzendbrieven en aankondigingen, de bemiddelaars, makelaars of vertegenwoordigers van de titeluitgevers.

De overtreders zijn, daarenboven, hoofdelijk gehouden tot de betaling van het ontdoken recht, behoudens beroep, zoo er grond voor is.

## CHAPITRE V.

## Droit de succession.

## SECTION I.

*Modifications au tarif. — Actif  
imposable.*

## ART. 45 (ancien 44).

Le droit de succession est fixé ainsi qu'il suit :

1° Entre époux : 6 p. c.

Le droit est réduit au tiers pour ce qui est recueilli par l'époux en usufruit ou sous forme de rente viagère, dans la limite de sa part légale ;

2° Entre frères et sœurs : 7.50 p. c. ;

3° Entre oncles ou tantes et neveux ou nièces, et entre l'adoptant et l'adopté : 9 p. c.

4° Entre grands-oncles ou grand'tantes et petits-neveux ou petites-nièces, et entre l'adoptant et les descendants de l'adopté : 10.50 p. c. ;

5° Entre frères et sœurs, oncles ou tantes et neveux ou nièces, grands-oncles ou grand'tantes et petits-neveux ou petites-nièces, pour ce qu'ils recueillent au delà de ce qui leur serait échu ab intestat : 15 p. c. ;

6° Entre tous autres parents ou personnes non parentes : 15 p. c.

## ART. 46 (ancien 45).

Le droit de mutation par décès est fixé ainsi qu'il suit :

1° En ligne directe et entre époux

## HOOFDSTUK V.

## Successierechten.

## AFDEELING I.

*Wijzigingen in het tarief. — Belast-  
baar actief.*

## ART. 45 (vroeger 44).

Het successierecht wordt bepaald als volgt :

1° Tusschen echtgenooten : 6 t. h.

Het recht wordt tot het derde verminderd voor hetgeen door den echtgenoot in vruchtgebruik of in den vorm van lijfrente wordt verkregen, binnen de grenzen van zijn wettelijk aandeel ;

2° Tusschen broeders en zusters : 7.50 t. h. ;

3° Tusschen ooms of moeien en neven of nichten, en tusschen hem, die een kind aanneemt, en het aangenomen kind : 9 t. h. ;

4° Tusschen oudooms of oudmoeien en naneven of nanichten, en hem, die een kind aanneemt, en de afstammelingen van het aangenomen kind : 10.50 t. h. ;

5° Tusschen broeders en zusters, ooms of moeien en neven of nichten, oudooms of oudmoeien en naneven of nanichten, voor hetgeen zij meer verkrijgen dan hetgeen hun ab intestato zou ten deel gevallen zijn : 15 t. h.

6° Tusschen alle andere verwanten of niet verwante personen : 15 t. h.

## ART. 46 (vroeger 45).

Het recht van overgang bij overlijden wordt bepaald als volgt :

1° In de rechte linie en tusschen

ayant des enfants ou descendants communs : 1.40 p. c.;

2° Entre époux sans enfants ni descendants communs : 6 p. c.;

3° Entre frères et sœurs : 7.50 p. c.;

4° Entre oncles ou tantes et neveux ou nièces, et entre l'adoptant et l'adopté : 9 p. c.;

5° Entre grands-oncles ou grand-tantes et petits-neveux ou petites-nièces, et entre l'adoptant et les descendants de l'adopté : 10.50 p. c.;

6° Entre tous autres parents ou personnes non parentes : 15 p. c.

#### ART. 47 (ancien 46).

Le droit de succession et le droit de mutation par décès sont réduits à 5 p. c., pour les legs faits aux provinces et aux communes avec affectation expresse à l'enseignement ou à des œuvres d'assistance, et pour les legs faits aux hospices, aux bureaux de bienfaisance, aux monts-de-piété, aux commissions provinciales de bourses d'étude, aux universités jouissant de la personnification civile, aux séminaires, aux fabriques d'église, aux consistoires et aux synagogues.

#### ART. 48 (ancien 47).

Les droits fixés par les trois articles qui précèdent sont réduits de moitié pour ce qui n'est recueilli ou acquis qu'en usufruit, hors le cas

echtgenooten welke gemeene kinderen of afstammelingen hebben : 1.40 t. h. ;

2° Tusschen echtgenooten zonder gemeene kinderen of afstammelingen : 6 t. h. ;

3° Tusschen broeders en zusters : 7.50 t. h. ;

4° Tusschen ooms en moeïen en neven of nichten, en tusschen hem, die een kind aanneemt, en het aangenomen kind : 9 t. h. ;

5° Tusschen oudooms of oudmoeïen en naneven of nanichten en tusschen hem, die een kind aanneemt, en de afstammelingen van het aangenomen kind : 10.50 t. h. ;

6° Tusschen alle andere verwanten of niet verwante personen : 15 t. h.

#### ART. 47 (vroeger 46).

Het successierecht en het recht van overgang, bij overlijden, worden tot 5 t. h. verminderd voor de aan de provinciën en aan de gemeenten gedane legaten met uitdrukkelijke bestemming voor het onderwijs of voor werken van onderstand, alsmede voor de legaten gedaan aan godshuizen, aan weldadigheidsbureelen, aan bergen van barmhertigheid, aan provinciale commissiën voor studiebeurzen, aan hogescholen die de rechtspersoonlijkheid genieten, aan seminariën, aan kerkfabrieken, aan consistoriën en aan synagogen.

#### ART. 48 (vroeger 47).

De rechten, bij de drie voorgaande artikelen bepaald, worden tot de helft verminderd voor hetgeen enkel in vruchtgebruik wordt geërfd of

prévu au deuxième alinéa du n° 1 de l'article 45.

ART. 49 (ancien 48).

Sont exempts du droit de succession et du droit de mutation par décès les legs faits à l'État.

ART. 50 (ancien 49).

Les biens dont le défunt a disposé à titre gratuit dans les trois années précédant le décès sont considérés comme faisant partie de la succession, si la libéralité n'a pas été assujettie au droit d'enregistrement établi pour les donations, sauf recours des héritiers contre le donataire, s'il est connu.

ART. 51 (ancien 50).

Dans le cas d'un contrat renfermant une stipulation au profit d'un tiers nommément désigné, les sommes ou valeurs que le tiers est appelé à recevoir à titre gratuit au décès du stipulant sont considérées comme recueillies à titre de legs par le bénéficiaire, dans la succession du stipulant, si la stipulation n'a pas été assujettie au droit d'enregistrement établi pour les donations.

Le tiers est présumé recevoir à titre gratuit, sauf preuve contraire.

ART. 52 (ancien 51).

Les obligations de sommes déguisant une libéralité sous l'apparence

verkregeu, buiten het geval voorzien bij het tweede lid van n° 1 van artikel 45.

ART. 49 (vroeger 48).

De legaten, aan den Staat gedaan, zijn vrij van het recht van successie en van het recht van overgang bij overlijden.

ART. 50 (vroeger 49).

De goederen, waarover de afgestorvene ten kosteloozen titel heeft beschikt gedurende de drie jaren vóór het overlijden, worden beschouwd als deel uitmakende van de nalatenschap, indien de schenking niet onderworpen is geweest aan het registratierecht, gevestigd voor de schenkingen, behoudens verhaal van de erfgenamen tegen den begiftigde, indien deze gekendis.

ART. 51 (vroeger 50).

Ingeval van overeenkomst houdende een beding ten voordeele van een bij den naam aangeduidende, worden de sommen of waarden, welke de derde, bij het overlijden van den beschikkende, geroepen is ten kosteloozen titel te ontvangen, beschouwd als door den verkrijger ten titel van legaat geërfd in de nalatenschap van den beschikkende, indien het beding niet onderworpen is geweest aan het registratierecht, gevestigd voor de schenkingen.

De derde wordt verondersteld ten kosteloozen titel te ontvangen, behoudens bewijs van het tegendeel.

ART. 52 (vroeger 51).

De schuldbekentenissen van sommen welke eene gift verbergen onder

d'un contrat à titre onéreux ne sont admissibles en déduction de l'actif imposable que si elles ont été assujetties au droit d'enregistrement établi par les donations.

## SECTION II.

*Déclaration. — Délais ; forme. — Paiement des droits.*

ART. 53 (ancien 52).

Le délai pour la déclaration sera : si le décès a lieu dans le territoire du royaume, de six mois ;

dans toute autre partie de l'Europe, de huit mois ;

et de neuf mois s'il est survenu hors d'Europe.

Le délai court à dater du jour du décès.

Les délais de huit et neuf mois sont réduits à six mois, à dater de la prise de possession, si le défunt étant mort à l'étranger, les héritiers, donataires ou légataires ou les tuteurs ou curateurs, se mettent en possession ou dans la gestion de tout ou partie de la succession, avant que le dernier semestre du délai pour la déclaration de la succession ait commencé à courir.

Les délais peuvent être prolongés par le Roi, suivant qu'il sera jugé nécessaire.

ART. 54 (ancien 56).

Les droits de succession, de mutation par décès ou de mutation en

het voorkomen van eene overeenkomst ten bezwarenden titel, worden slechts in mindering van het belastbaar actief toegelaten indien zij onderworpen zijn geweest aan het registratierecht, gevestigd voor de schenkingen.

## AFDEELING II.

*Aangifte. — Termijnen ; vorm. — Betaling der rechten.*

ART. 53 (vroeger 52).

De aangifte moet geschieden :

binnen een termijn van zes maanden, indien het overlijden op het grondgebied van het Rijk is voorgekomen ;

van acht maanden, in elk ander gedeelte van Europa ;

en van negen maanden, indien het is voorgekomen buiten Europa.

De termijn neemt een aanvang, te rekenen van den dag van het overlijden.

De termijnen van acht en negen maanden worden verminderd tot zes maanden, te rekenen van het in bezit nemen, indien, de overledene in den vreemde gestorven zijnde, de erfgenamen, de begiftigden of legatarissen of de voogden of curators zich, voordat de laatste zes maanden van den termijn voor de aangifte van de nalatenschap een aanvang namen, in't bezit of in't beheer van de geheele nalatenschap of van een gedeelte daarvan stelden.

De termijnen mogen door den Koning worden verlengd naarmate het noodig wordt bevonden.

ART. 54 (vroeger 56).

De rechten van successie, van overgang bij overlijden of van over-

ligne directe, ainsi que les amendes éventuellement dues, sont payés dans les dix, douze ou treize mois à compter du jour du décès, selon que le décès est survenu dans le Royaume, dans un autre pays d'Europe ou hors d'Europe.

Les délais de paiement peuvent être prolongés par le *Ministre des Finances*, suivant qu'il sera jugé nécessaire.

Si le droit n'est pas payé dans le délai, l'intérêt légal, au taux fixé pour la matière civile, est exigible de plein droit à compter du jour où le paiement aurait dû être effectué.

#### ART. 55 (ancien 58).

A défaut de déclaration dans le délai prescrit, toute personne qui y était personnellement tenue, encourt individuellement une amende de 5 francs par semaine de retard; toute semaine commencée est comptée comme complète.

Il est décerné une contrainte aux fins de paiement par le contrevenant, outre ladite amende, d'une somme arbitrée d'office à raison des droits dont il est tenu, et sauf régularisation ultérieure.

#### ART. 56 (ancien 59).

Les amendes édictées par les lois du 27 décembre 1817 et du 17 décembre 1851 pour le cas où la déclaration déposée est inexacte ou incomplète, sont portées au double si la contravention a été commise de mauvaise foi.

gang in de rechte linie evenals de boeten waarin men mocht zijn vervallen, worden voldaan binnen de tien, twaalf of dertien maanden te rekenen van den dag van het overlijden, naar gelang het overlijden is voorgekomen in het Rijk, in een ander land van Europa, of buiten Europa.

De termijnen van betaling kunnen door den *Minister van Financiën* worden verlengd, naar gelang zulks wordt noodig geoordeeld.

Wordt het recht binnen den termijn niet betaald, dan is de wettige interest, tegen den rentevoet bepaald voor de burgerlijke zaken, van rechtswege verschuldigd te rekenen van den dag waarop de betaling had moeten gedaan worden.

#### ART. 55 (vroeger 58).

Bij gebreke van aangifte binnen den bepaalden termijn, vervalt ieder persoon, die daartoe persoonlijk gehouden was, voor zich zelf in eene boete van vijf frank voor elke week verwijl; elke begonnen week wordt als volle week gerekend.

Een dwangbevel wordt uitgevaardigd tot betaling door den overtreder, onverminderd gemelde boete, van eene som ambtshalve begroot, wegens de rechten waartoe hij is gehouden en behoudens latere regeling.

#### ART. 56 (vroeger 59).

De boeten, waarmede de wetten van 27 December 1817 en van 17 December 1851 bedreigen voor het geval dat de ingediende aangifte onjuist of onvolledig is, worden op het dubbel gebracht indien de overtreding te kwader trouw is begaan.

Les amendes sont encourues individuellement par chacun des contrevenants dont la mauvaise foi aura été établie.

L'administration est autorisée à établir la mauvaise foi par tous moyens de droit commun.

Il ne peut, en ce cas, être fait aucune remise d'amende.

### SECTION III.

*Mesures de contrôle ; obligations des tiers. — Pénalités. — Prescription. — Disposition diverses.*

#### ART. 57 (ancien 60).

Les administrations des provinces, des communes, des établissements publics et des sociétés ne peuvent, après le décès d'un habitant du Royaume, titulaire d'une inscription ou d'un titre nominatif, en opérer le transfert, la mutation ou la conversion que sur la présentation d'un certificat visé, sans frais, dans les vingt-quatre heures du dépôt par le receveur du droit de succession dans le ressort duquel le défunt a eu son dernier domicile.

Le certificat est exempt du timbre et de l'enregistrement.

#### ART. 58 (ancien 61).

*Les administrations et les établissements publics, toutes associations, compagnies ou sociétés ayant en Belgique leur principal établissement, une succursale ou un siège quelconque d'opérations, les banquiers, les agents de change et les officiers publics ou ministériels qui sont détenteurs ou dé-*

Elk der overtreders, wiens kwade trouw is bewezen, vervalt persoonlijk in de boeten.

Het bestuur is bevoegd, de kwade trouw door alle middelen van gemeen recht te bewijzen.

In dit geval mag geen kwijschelding van boete verleend worden.

### AFDEELING III.

*Maatregelen van toezicht ; verplichtingen van derden. — Straffen. — Verjaring. — Verschillende bepalingen.*

#### ART. 57 (vroeger 60).

Het bestuur der Thesaurie en der Openbare Schuld, de besturen der provinciën, gemeenten, openbare instellingen en vennootschappen mogen, na het overlijden van een inwoner van het Rijk, titularis van eene inschrijving of van een titel op naam, de overdracht, den overgang of de omzetting daarvan slechts bewerkstelligen op vertoon van een bewijs van niet-verzet, kosteloos verstrekt door den ontvanger van het successierecht binnen wiens gebied de overledene zijne laatste woonplaats heeft gehad.

Het bewijsschrift is vrij van zegel en van registratie.

#### ART. 58 (vroeger 61).

*De openbare besturen en instellingen, alle vereenigingen, maatschappijen of vennootschappen welke in België hunne hoofdinstelling, een hulphuis of eenigen zetel voor hunne verrichtingen hebben, de bankiers, de wisselagenten en de openbare of ministerieele beambten die uit welken*

*hiteurs de quelque chef que ce soit, de titres, sommes ou valeurs revenant à un héritier, légataire ou autre ayant droit par suite du décès d'un habitant du royaume, ne peuvent en opérer la restitution, le paiement ou le transfert qu'après avoir remis au fonctionnaire de l'administration de l'enregistrement désigné à cette fin, la liste certifiée sincère et véritable des dits titres, sommes ou valeurs.*

*Les titres, sommes ou valeurs visées ci-avant qui, d'après la convention, peuvent être restitués ou payés à un cointéressé à quelque titre que ce soit, sont considérés, pour la perception du droit de succession, comme appartenant au défunt pour une part virile, sauf preuve contraire réservée tant à l'administration qu'aux redevables.*

*La liste visée au premier alinéa est exempte du timbre et de l'enregistrement.*

#### ART. 59 (ancien 64).

*Toute contravention aux dispositions des articles 57 et 58 est punie d'une amende de 500 à 5,000 francs.*

*L'administration est autorisée à établir la contravention par tous moyens de droit commun, à l'exception de ceux réglés par la section V, titre III, livre III du Code civil et par les articles 119 à 121 et 324 à 336 du Code de procédure civile.*

*Les contrevenants sont solidairement tenus, le cas échéant, avec les*

*hoofde ook, houders of schuldenaars zijn van titels, sommen of waarden toekomende aan een erfgenaam, legataris of anderen recht-hebbende ten gevolge van het overlijden van een inwoner van het Rijk, mogen daarvan de terug-gave, de betaling of de overdracht niet doen dan na aan den daartoe aangewezen ambtenaar van het bestuur der registratie de echt en waar verklaarde lijst van gemelde titels, sommen of waarden te hebben overhandigd.*

*De hiervoren bedoelde titels, sommen of waarden welke, volgens de overeenkomst, te eenigerlei titel aan eenen medebelanghebbende mogen worden teruggegeven of uitbetaald, worden, voor de heffing van het successierecht, beschouwd als toebehoorende aan den overledene voor een hoofdelijk aandeel, behoudens tegenbewijs, dat zoowel door het bestuur als door de schatplichtigen kan geleverd worden.*

*De lijst bedoeld in het eerste lid is vrij van zegel en van registratie.*

#### ART. 59 (vroeger 64).

*Elke overtreding van de bepalingen der artikelen 57 en 58 wordt gestraft met eene boete van 500 tot 5.000 fr.*

*Het bestuur wordt gemachtigd de overtreding vast te stellen door alle middelen van gemeen recht, met uitzondering van die geregeld bij afdeling V, titel III, boek III van het Burgerlijk Wetboek en bij de artikelen 119 tot 121 en 324 tot 336 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.*

*De overtreders zijn, bij voorkomend geval, hoofdelijk gehouden,*

héritiers ou légataires, au paiement des droits qui auraient été éludés par le fait de cette contravention, des intérêts et des amendes.

**ART. 60 (ancien 65).**

*La demande de droit de succession, en principal et intérêts, ainsi que des amendes pour défaut de déclaration, pour déclaration inexacte ou incomplète et pour contravention aux articles 57 et 58, se prescrit par dix ans.*

*Restent toutefois soumises à la prescription actuelle, la demande pour défaut de déclaration de biens immeubles et de rentes ou créances inscrites dans les registres ou comptes désignés à l'article 18 de la loi du 17 décembre 1851, et la demande pour insuffisance d'évaluation susceptible d'être établie par expertise.*

**ART. 61.**

**Dispositions transitoires.**

**I. —** *L'article 3 sera applicable à tous les actes d'ouverture de crédit qui seront enregistrés après la date à laquelle la présente loi sera obligatoire.*

**II. —** *Les dispositions de l'article 4, litt. b et c, de l'article 7 et de l'article 29, 4<sup>e</sup> alinéa, seront applicables, quelle que soit la date de l'acte constitutif de la société.*

**III. —** *Dans les six mois à compter du jour où la présente loi sera obligatoire, seront admis à l'enregistre-*

*met de erfgenamen of legatarissen, tot het betalen van de rechten welke men, wegens die overtreding, zou hebben ontdoken, alsmede van de interesten en boeten.*

**ART. 60 (vroeger 65).**

*De vordering van het recht van successie, in hoofdsom en interesten, alsmede van de boeten wegens gemis van aangifte, wegens onnauwkeurige of onvolledige aangifte en wegens overtreding van de artikelen 57 en 58, verjaart door verloop van tien jaren.*

*De vordering wegens gemis van aangifte van onroerende goederen en van renten of schuldvorderingen ingeschreven in de registers of rekeningen aangeduid in artikel 18 der wet van 17 December 1851, en de vordering wegens ontoereikendheid van waardebepaling, kunnende door schatting vastgesteld worden, blijven nochtans aan de thans bestaande verjaring onderworpen.*

**ART. 61.**

**Overgangsbepalingen.**

**I. —** *Artikel 3 is van toepassing op alle akten van kredietopening welke worden geregistreerd na den datum waarop deze wet verplichtend is.*

**II. —** *De bepalingen van artikel 4, litt. b en c, van artikel 7 en van artikel 29, 4<sup>e</sup> lid, zijn van toepassing, welke ook de datum van de akte van oprichting der vennootschap zij.*

**III. —** *Binnen de zes maanden te rekenen van den dag waarop deze wet verplichtend is, worden tot*

ment au droit gradué, sans amende, les actes sous seing privé ou passés en pays étranger, d'une date antérieure, portant bail, sous-bail, subrogation, cession et rétrocession de bail de biens immeubles situés en Belgique.

*Pendant le même délai, ceux de ces actes qui auraient été faits en contravention à la loi sur le timbre, seront admis au timbrage à l'extraordinaire ou au visa pour timbre sans amende.*

IV. — *Le Gouvernement fixera la date à laquelle entreront en vigueur les articles 11 à 26 et 39 à 44.*

V. — *La première remise au bureau compétent du relevé visé à l'article 35 aura lieu dans les trois premiers mois de l'année 1914.*

*Préalablement à cette remise, les assureurs feront parvenir au fonctionnaire compétent la déclaration prévue au 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 34; les assureurs étrangers devront, en outre, se conformer au 2<sup>e</sup> alinéa du dit article.*

VI. — *Les dispositions de l'article 50 ne seront applicables qu'aux libérations faites après la mise en vigueur de la présente loi.*

VII. — *Les délais fixés par l'article 9 de la loi du 27 décembre 1817 pour le dépôt de la déclaration de succession, de mutation par décès et de mutation en ligne directe sont maintenus en ce qui concerne les décès survenus avant la mise en vigueur de la présente loi.*

*Les droits et les amendes dus à*

*de registratie tegen het trapsge-  
wijze bepaald recht, zonder boete,  
toegelaten de onderhands of buitens-  
lands verleden akten van vroegeren  
datum, houdende verhuring, onder-  
verhuring, indeplaatsstelling, over-  
dracht en wederafstand van de  
huur van in België gelegen onroer-  
ende goederen.*

*Gedurende denzelfden termijn,  
worden degene dier akten, opge-  
maakt in overtreding van de wet  
op het zegel, toegelaten tot de buiten-  
gewone stempeling of tot het visa  
voor zegel, zonder boete.*

IV. — *De Regeering bepaalt den  
datum waarop de artikelen 11 tot 26  
en 39 tot 44 in werking treden.*

V. — *De eerste afgifte, ten bevoeg-  
den kantore, van de lijst bedoeld in  
artikel 35, wordt gedaan binnen de  
drie eerste maanden van het jaar  
1914.*

*Vóór deze afgifte, doen de ver-  
zekeraars den beroegden ambtenaar de  
aangifte geworden, voorzien bij het  
eerste lid van artikel 34; de vreem-  
de verzekeraars moeten, daaren-  
boven, het 2<sup>e</sup> lid van gemeld artikel  
naleven.*

VI. — *De bepalingen van artikel  
50 zijn enkel van toepassing op de  
giften gedaan na het in werking  
treden van deze wet.*

VII. — *De termijnen bepaald bij  
artikel 9 der wet van 27 December  
1817 voor de overlegging der aan-  
gifte van successie, van overgang  
door overlijden en van overgang in  
de rechte lijn worden gehandhaafd  
wat betreft de sterfgevallen voorge-  
komen vóór het in werking treden  
van deze wet.*

*De rechten en boeten, verschuldigd*

raison de ces décès seront acquittés dans les trois mois qui suivent l'échéance du délai de six semaines établi par l'article 17 de la loi du 17 décembre 1851, ou dans les quatre mois qui suivent l'expiration des déclarations fixés par l'article 9 de la loi du 27 décembre 1817 pour le dépôt de déclaration, selon que celle-ci a été déposée ou non avant la mise en vigueur de la présente loi.

L'intérêt prévu au dernier alinéa de l'article 54 ci-avant sera exigible de plein droit à l'expiration des délais de trois mois ou de quatre mois visés à l'alinéa précédent.

VIII. — Les prescriptions commencées à la date de la mise en vigueur de la présente loi seront réglées conformément à l'article 60 ci-avant.

#### ART. 62.

##### Dispositions abrogatoires.

Sont abrogés :

1<sup>o</sup>. — L'article 38 de la loi du 22 frimaire an VII, en tant qu'il dispose pour les actes sous signature privée ou passés en pays étranger portant bail, sous-bail, cession et subrogation de bail, l'article 68, § 3, 4<sup>o</sup>, 1<sup>er</sup> alinéa, et l'article 69, § 6, 1<sup>o</sup>, et § 8, 1<sup>o</sup>, de la même loi; l'article 19, en tant qu'il concerne le droit d'inscription, et l'article 21 de la loi du 21 ventôse an VII; l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 15 brumaire an XII; la loi des 7-17 pluviôse an XII; l'article 11 du décret du 18 février 1809; l'article 81 du décret du 30 décembre 1809; l'article 67, 2<sup>e</sup> alinéa, du décret

nithoofde dier sterfgevallen, worden betaald binnen de drie maanden volgende op het vervallen van den termijn van zes weken gesteld bij artikel 17 der wet van 17 December 1851, of binnen de vier maanden volgende op het verstrijken der termijnen bepaald bij artikel 9 der wet van 27 December 1817 voor de overlegging der aangifte, naar gelang deze al dan niet vóór het in werking treden van deze wet is overgelegd.

De interest, voorzien in het laatste lid van artikel 54 hiervoren, is van rechtswege opvorderbaar bij het verstrijken der termijnen van drie maanden of van vier maanden, bedoeld in het voorgaande lid.

VIII. — De verjaringen welke begonnen zijn op den datum van het in werking treden van deze wet, worden geregeld overeenkomstig artikel 60 hiervoren.

#### ART. 62.

##### Afschaffende bepalingen.

Worden afgeschaft :

1<sup>o</sup> Artikel 38 der wet van 22 Frimairejaar VII, voor zoover het beschikt omtrent de onderhands of buitenslands verleden akten, houdende verhuuring, onderverhuuring, afstand of indeplaatsstelling van huur; artikel 68, § 3, 4<sup>o</sup>, 1<sup>ste</sup> lid, en artikel 69, § 6, 1<sup>o</sup>, en § 8, 1<sup>o</sup>, derzelfde wet; artikel 19, voor zoover het betrekking heeft op het recht van inschrijving, en artikel 21 der wet van 21 Ventôse jaar VII; artikel 1 van het besluit van 15 Brumaire jaar XII; de wet van 7-17 Pluviôse jaar XII; artikel 11 van het decreet van 18 Februari 1809; artikel 81 van het decreet van

du 6 novembre 1813; les articles 9 et 17 de la loi du 27 décembre 1817; les articles 9, 10 et 21, 1<sup>re</sup> alinéa, de la loi du 17 décembre 1851; l'article 21 de la loi du 24 mai 1854; les articles 5 et 8 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1869; la loi du 24 décembre 1877; l'article 7, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1879; la loi du 6 août 1887 et l'article 62, 94<sup>o</sup>, de la loi du 25 mars 1891;

2<sup>o</sup> L'article 5, 2<sup>o</sup>, de la loi du 28 mars 1868; l'article 8, 1, de la loi du 25 juin 1894 et l'article 19, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 24 décembre 1903, en tant que ces articles disposent pour les donations;

3<sup>o</sup> Les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de la loi du 6 messidor an VII, sous la réserve que les articles 2 et 3 continueront d'être appliqués aux inscriptions prises sous l'empire de cette loi, autres que celles ayant pour objet des hypothèques légales;

4<sup>o</sup> Les articles 6 à 8 de la loi du 24 mars 1873, sous la réserve que l'article 8 continuera d'être appliqué aux actes enregistrés et aux inscriptions prises sous l'empire de cette loi.

50 December 1809; artikel 67, 2<sup>o</sup> lid, van het decreet van 6 November 1813; de artikelen 9 en 17 der wet van 27 December 1817; de artikelen 9, 10 en 21, 1<sup>ste</sup> lid der wet van 17 December 1851; artikel 21 der wet van 24 Mei 1854; de artikelen 5 en 8 der wet van 1 Juli 1869; de wet van 24 December 1877; artikel 7, 2<sup>o</sup> lid, der wet van 1 April 1879; de wet van 6 Augustus 1887 en artikel 62, 94<sup>o</sup>, der wet van 25 Maart 1891;

2<sup>o</sup> Artikel 5, 2<sup>o</sup>, der wet van 28 Maart 1868; artikel 8, 1, der wet van 25 Juni 1894 en artikel 19, 1<sup>ste</sup> lid, der wet van 24 December 1903, voor zover deze artikelen beschikken omtrent de schenkingen;

3<sup>o</sup> De artikelen 1, 2 en 3 der wet van 6 Messidor jaar VII, onder voorbehoud dat de artikelen 2 en 3 voort van toepassing blijven op de inschrijvingen genomen onder het beheer dier wet, andere dan die welke wettelijke hypotheeken tot voorwerp hebben;

4<sup>o</sup> De artikelen 6 tot 8 der wet van 24 Maart 1873, onder voorbehoud dat artikel 8 voort van toepassing blijft op de akten geregistreerd en op de inschrijvingen genomen onder het beheer dier wet.

